

Introduction

This is the blessing in Numbers 6:24-26 with which the LORD instructed Aaron to bless the Israelites.

Process

1. Practice saying the blessing.

The text

خداوند تو را برکت دهد و تو را محافظت نماید.
خداوند روی خود را بر تو تابان سازد و بر تو رحمت کند.
خداوند روی خود را بر تو برافرازد و تو را سلامتی بخشد.

In informal speech:

xudwand tu-ra barakat beta o tu-ra muhfezat kuna.
xudwand ruje xud-a bar tu t̄bān s̄az̄a o bar tu rahmat kuna.
xudwand ruje xud -a bar tu barafraza o tu-ra sal̄mati beta.

Blessings are commonly spoken with more formal language, so it might be better just to learn it this way:
xudwand tu r̄a barakat dehad wa tu r̄a muhfezat nemjad. xudwand ruje xud r̄a bar tu t̄bān s̄azad wa bar tu rahmat konad. xudwand ruje xud r̄a bar tu barafrazaad wa tu r̄a sal̄mati baxjād.

Interlinear Version

(1) خداوند تو را برکت دهد و تو را محافظت نماید.
nemā-jad muhfezat r̄a tu wa deh-ad barakat r̄a tu xudwand
do-3S protection DEF 2S and give-3S blessing DEF 2S Lord

(2) خداوند روی خود را بر تو تابان سازد و بر تو رحمت کند.
kun-ad rahmat tu bar wa s̄az̄-ad t̄bān tu bar r̄a xud ru-je xudwand
do-3S mercy 2S over and make-3S shining 2S over DEF own face-EZ Lord

(3) خداوند روی خود را بر تو برافرازد و تو را سلامتی بخشد.
baxj-ad sal̄mat-i r̄a tu wa bar-afrāz-ad tu bar r̄a xud ru-je xudwand
forgive/bestow-3S peaceful-NOM DEF 2S and over-raise-3S 2S over DEF own face-EZ Lord